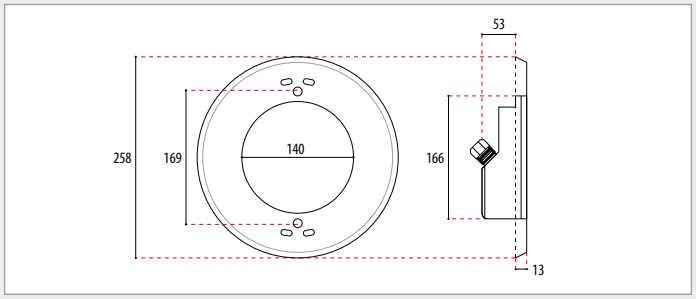
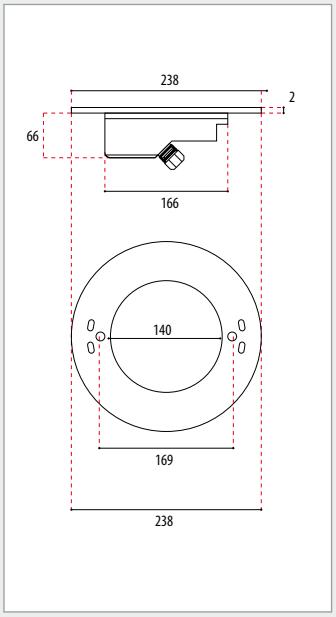
4.0281

Retrofit-Schwimmbad-Scheinwerfer aus V4A-Edelstahl

Retrofit-Swimmingpool-Light made V4A-stainless steel 316L

Projecteur de Piscine – Version adaptable, en acier inoxydable V4A





1. Anwendung

„Retrofit"- Unterwasser-Scheinwerfer zum nachträglichen Umrüsten bei bestehendem Beleuchtungsanlagen und montiertem Einbaugehäuse (WIBRE Serie 4.0268/4.0274)

Der Scheinwerfer ist für einen Einsatz bis 5,0 m Wassertiefe geeignet. Die Konstruktion ist komplett aus V4A-Edelstahl 1.4571 gefertigt und zusätzlich epoliert. Die Verwendung des Scheinwerfers in Süßwasser, chloriertem Schwimmbadwasser und in Meerwasser ist möglich.

Die Umrüstung bei bereits installierten Einbaugehäuse eines Fremdfabrikats ist möglich, dabei jeweilges Manual des Einbaugehäuses beachten und ggf. zur Montage eine Adapterplatte verwenden oder nach Absprache.

Scheinwerfer ist vor Einfrieren zu schützen, das Wasser muss frei von Metall angreifenden Bestandteilen sein.

Vorhandenes Einbaugehäuse ist zur Installation erforderlich Zubehörteile (z.B. Betriebsgeräte) sind optional lieferbar.

Achtung! Betrieb nur Unterwasser.

Von jeglichen Kabelverbindungen im Einbaugehäuse bzw. im Kabelrohr wird abgeraten.

Für die gesamte lichttechnische Anlage wird eine Überspannungsschutzeinheit und die Verwendung eines Trenntrafos zur sicheren elektrischen Trennung (Schutztrennung) empfohlen.

Sonderkonstruktionen-/anwendungen auf Anfrage.

2. Technische Daten/Konstruktion

- Scheinwerfer komplett aus V4A-Edelstahl 1.4571 EPOL
- Schutzart IP68 – Wassertiefe 5m
- Runde Aufsatzblende aus V4A-Edelstahl (Höhe 13 mm, ø 258 mm)
- mit 24 POW-LED (total 62 W), 12 V-DC
- mit 24 POW-LED (total 35 W), 12 V-DC
- kaltweiss (6.000K), neutralweiss (4.500K), warmweiss (3.000K), royalblau
- mit 15 Multichip POW-LED RGB (all on 115 W), 12 V-DC
- mit 12 Multichip POW-LED RGB-W (all on 110 W), 12 V-DC
- POW LED Platine temperaturüberwacht (onboard)
- speziell für Schwimmbadausleuchtung angepasste Lichtverteilung „Multiflux"
- Lieferung ohne Kabel
- Konstantstromnetzteil oder RGB Controler separat bestellen
- Einbaugehäuse vorhanden (z.B. WIBRE Serie 4.0268/4.0274)

1. Application

„Retrofit"- underwater spotlight for retrofit modification of existing lighting systems and mounted installation housing (WIBRE series 4.0268/4.0274)

The spotlight is suitable for use in water up to 5.0 m deep. It is made entirely of V4A stainless steel 1.4571 and is also electropolished. The spotlight can be used in fresh water, chlorinated swimming pool water and in salt water.

Retrofitting is possible even with an already installed installation housing from another manufacturer, but follow the manual of the installation housing and use an adapter plate, if necessary, or in consultation.

The spotlight must be protected from freezing, and the water must be free of metal-corroding components.

An existing installation housing is required for installation.

Accessories (e.g. operating devices) can be supplied optionally.

Attention! Operation only underwater.

Cable connections in the installation housing or conduit are not recommended.

A surge protection unit and use of an isolating transformer for secure electrical disconnection (protective separation) are recommended for the entire technical lighting system.

Special designs/applications on request.

2. Technical Details/Construction

- Spotlight, entirely made of V4A stainless steel 1.4571 EPOL
- Protection class IP68 – Water depth 5 m
- Round attachment cover, V4A stainless steel, (Height 13 mm, ø2 58 mm)
- with 24 POW-LED (total 62 W), 12 V-DC
- with 24 POW-LED (total 35 W), 12 V-DC
- coldwhite (6.000 K), neutralwhite (4.500 K), warmwhite (3.000 K), royalblue
- with 15 Multichip POW-LED RGB (all on 115 W), 12 V-DC
- with 12 Multichip POW-LED RGB-W (all on 110 W), 12 V-DC
- POW-LED-Platine temperature control (onboard)
- light distribution especially for swimming pool lighting „Multiflux"
- Supplied without cable
- Constant-current power source/RGB controller ordered separately
- installation housing available (e.g. WIBRE series 4.0268/4.0274)

1. Application

Projecteurs immergeables « Retrofit » de complément pour installations d'éclairage existantes et boîtier d'encastrement monté (WIBRE série 4.0268/4.0274)

Le projecteur convient pour une installation jusqu'à une profondeur de 5 m. Construction entièrement réalisée en acier inoxydable électropoli V4A 1.4571. Le projecteur peut être utilisé dans l"eau douce, l'eau de piscine chlorée et dans l'eau de mer.

Le rajout d'un produit d'origine extérieure dans un boîtier d'encastrement déjà installé est possible, sachant alors qu'il faut respecter le manuel concerné du boîtier d'encastrement et utiliser éventuellement une plaque d'adaptation ou nous consulter.

Protéger le projecteur contre le gel, l'eau doit être exempte d'éléments agressifs contre les métaux.

Le boîtier de montage existant est indispensable pour l'installation.

Les accessoires (p. ex. blocs d'alimentation) sont disponibles en option.

Attention! *Fonctionnement immergé uniquement.*

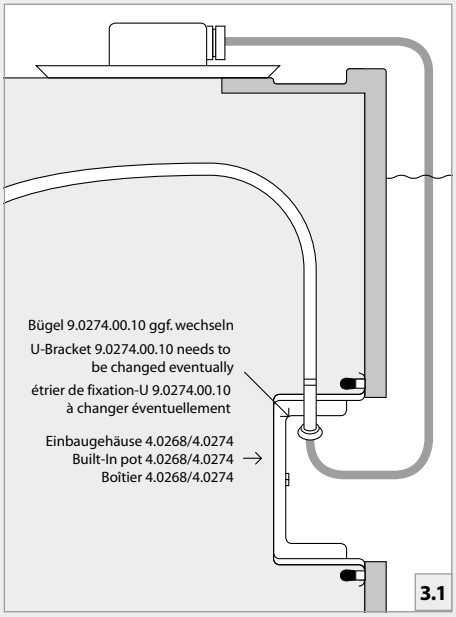
Les raccords de câbles dans le boîtier d'encastrement ou dans la gaine de câbles sont déconseillés.

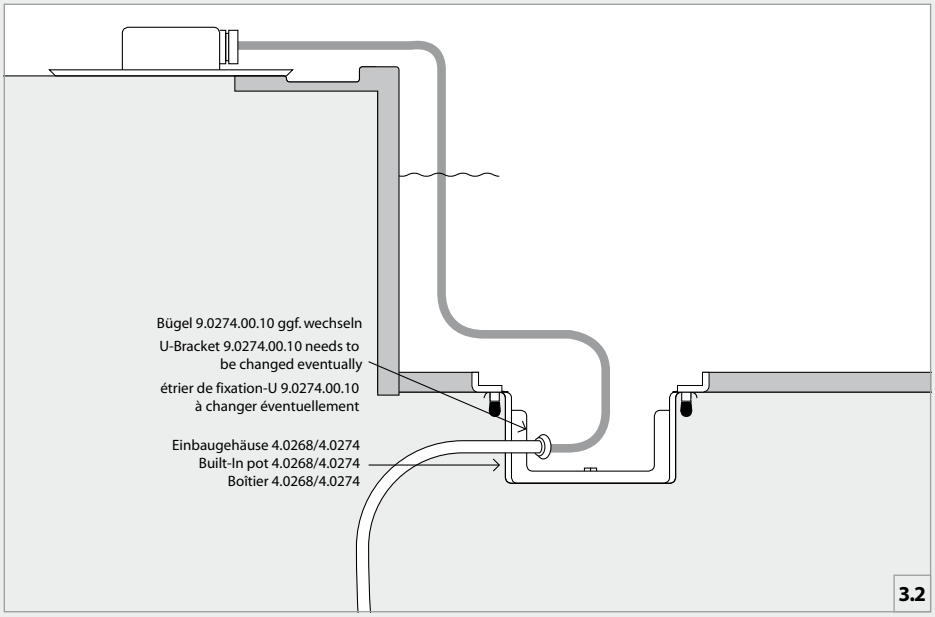
Une unité anti-surtension et l'utilisation d'un transformateur sectionneur permettant un sectionnement électrique sûr (sectionnement de protection) sont recommandées pour l'ensemble de l'installation d'éclairage technique. Constructions/applications spéciales sur demande.

2. Caractéristiques techniques/Construction

- *Projecteur complet en acier inoxydable électropoli V4A 1.4571*
- *Indice de protection IP68 – Profondeur d'immersion jusqu'à 5m*
- *enjoliveur rond en acier inoxydable V4A (H13 mm, ø258mm)*
- *avec 24 POW-LED (total 62 W), 12 V-DC*
- *avec 24 POW-LED (total 35 W), 12 V-DC*
- *blanc froid (6.000 K), blanc neutre (4.500 K), blanc chaud (3.000 K), bleu royal*
- *avec 15 Multichip POW-LED RGB (all on 115 W), 12 V-DC*
- *avec 12 Multichip POW-LED RGB-B (all on 110 W), 12 V-DC*
- *platine POW-LED à température contrôlée (onboard)*
- *Diffusion de lumière adaptée spécialement à l'éclairage des piscines (Multiflux)*
- *Livré sans câbles*
- *Bloc d'alimentation en courant continu ou contrôleur RVB commander séparément*
- *Boîtier de montage existant (par exemple WIBRE série 4.0268/4.0274)*

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de





3. Installation/Montage

Zur Installation sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Es wird keine Haftung für unsachgemäßen Einsatz oder Montage übernommen. Bei nachträglichen Änderungen an den Leuchten wird keine Haftung übernommen.

Montage des Scheinwerfers in bereits installierte Einbaugehäuse bei Umrüstung oder Austausch für den Wand- und Bodeneinbau in Betonbecken mit Fliesenauskleidung Edelstahlbecken, Becken mit eingelegter Folie oder dünnwandige Becken (Druckflansch) und Becken mit Klebe-/Folienanstrich (Klebeflansch) möglich.

Beachte jeweils das Manual des installierten Einbaugehäuses.

Montage des Scheinwerfers Serie 4.0281 „Aufsatzblende“

Vorhandenen Scheinwerfer demontieren und an Wasseroberfläche bringen. **3.1.**
Das installierte Kabel am vorhandenen Scheinwerfer entfernen und neu auf ca. 2-3 cm abisolieren.
Hinweis: Bei Austausch eines Scheinwerfers zu Scheinwerfer mit RGB LED (6 poliges Kabel) muss neues Spezialunterwasserkabel 9.6150.04.40 verlegt werden.
Achtung: Vorhandenes Kabel muss für den Einsatz geeignet sein und sollte vor Austausch auf Porosität oder Verletzung des Außenmantels, Feuchtigkeit an/in den Adern oder allgemeiner Abnutzung und schlechtem Zustand untersucht werden.
Ggf. muss zusätzlich zum Scheinwerfer auch das„alte“ Kabel durch neues Spezialunterwasserkabel ersetzt werden. Bei Missachtung besteht die Gefahr, den Austauschscheinwerfer dauerhaft zu schädigen. Hierzu bitte unbedingt Rücksprache. **3.10.**

Überschüssiges Kabel in vorhandenes Einbaugehäuse einwickeln und Scheinwerfer in Einbaugehäuse wie gehabt ausrichten und mit beigelegten, neuen Edelstahlschrauben direkt am Befestigungsbügel 9.0274.00.10 oder Druckflansch anschrauben.
Der Befestigungsring 9.0271.00.15 der Serie 4.0271 entfällt, ebenso muss der Befestigungsbügel 9.0268.00.10 der Serie 4.0267 durch Befestigungsbügel 9.0274.00.10 ausgetauscht werden. **3.8.**

Kabelanschluß am Scheinwefer siehe Punkt 4.

Einzelanschlussader entsprechend den Vorschriften an den Netzteilen elektrisch anschließen. **3.9.**
Die maximale Anzahl von Leuchten und Anschlußart siehe auch Manual des entsprechenden Netzteiles oder RGB(W) Controlers

3. Installation/Mounting

When installing, observe the national safety regulations. We are not liable for any improper use or installation. No liability will be accepted in case of subsequent modification to the lights.

For modification or replacement of wall and floor installations, the spotlight can be mounted in existing installation housings in concrete pools covered with tiles, stainless steel pools, pools with fitted foil or thin-walled pools (pressure flange) and pools with adhesive/foil coatings (adhesive flange).

Follow the manual of the installed installation housing.

Mounting of series 4.0281 spotlight „Attachment cover“

Remove existing spotlight and bring it to the water surface. **3.1.**
Remove the installed cable at the existing spotlight and remove approx. 2-3 cm of insulation.
Note: When replacing a spotlight with an RGB LED (6 pin cable) spotlight, a new special underwater cable 9.6150.04.40 must be installed.

Attention: The existing cable must be suitable for use and should be checked prior to replacement for porosity of or damage to the outside sheath, moisture on/in the wires or overall wear and poor condition.
If necessary, in addition to the spotlight, the„old“ cable must be replaced by a new special underwater cable. If this is ignored, there is a danger that the replacement spotlight can be permanently damaged. It is essential that you consult with us on this. **3.10.**

Wrap excess cable inside the existing installation housing, orient spotlights in the installation housing as usual, and screw them with the accompanying new stainless steel screws directly to the mounting attachment 9.0274.00.10 or pressure flange.
The attachment ring 9.0271.00.15 of series 4.0271 is not used; likewise, the mounting attachment 9.0268.00.10 of series 4.0267 must be replaced with the mounting attachment 9.0274.00.10. **3.8.**

Cable connection at the spotlight, see point 4.

Connect individual wires to the power supply according to the regulations. **3.9.**
For the maximum number of lights and connection type, also see the manual of the corresponding power supply unit or RGB(W) controllers

3. Installation/Montage

Respecter les prescriptions nationales applicables en matière de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation ou le montage non conforme. De même, nous réfutons toute responsabilité pour les modifications réalisées sur les luminaires.

Montage *du projecteur dans des boîtiers d'encastrement déjà installés possible en cas de complément ou d'échange pour montage au mur et au sol dans des bassins en béton carrelés, des bassins en inox, des bassins à revêtement intérieur ou des bassins minces (flasque de pression) et des bassins à revêtement collé/liner (flasque de collage).*

Se conformer chaque fois au manuel du boîtier d'encastrement installé.

Montage du projecteur de série 4.0281 « Enjoliveur »

Démonter le projecteur existant et l'amener à la surface de l'eau. **3.1.**
Retirer le câble installé sur le projecteur existant et le ré-isoler sur 2 à 3 cm.
Remarque: *En cas de changement d'un projecteur contre un projecteur à LED RVB (câble à 6 pôles), il faut poser un nouveau câble spécial immersion 9.6150.04.40.*

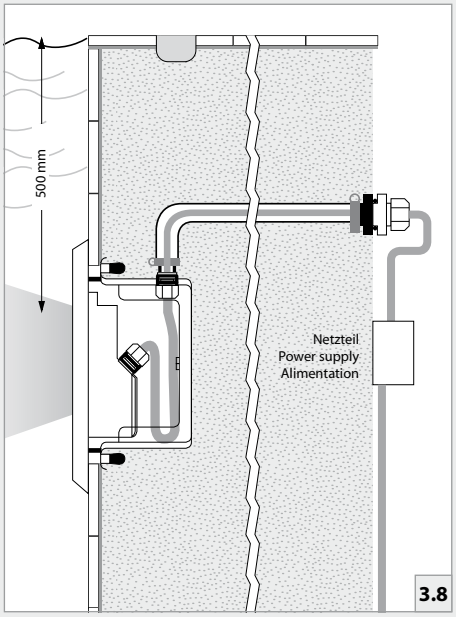
Attention: *Le câble existant doit convenir pour cet usage et il faut, avant de le changer, contrôle sa porosité ou le bon état de l'enveloppe extérieure, l'absence d'humidité sur les conducteurs ou d'usure générale et de mauvais état.*
Eventuellement, en plus du projecteur, il faudra aussi remplacer le « vieux » câble par un nouveau câble spécial immersion. Si on le ne fait pas, il y a un risque de détérioration durable du projecteur changé. Veuillez impérativement nous contacter à ce sujet. **3.10.**

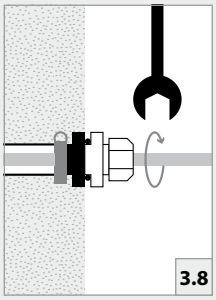
Enrouler le câble excédentaire dans le boîtier d'encastrement existant et orienter le projecteur dedans comme d'habitude puis le visser directement sur l'étrier de fixation 9.0274.00.10 ou le flasque de pression à l'aide des nouvelles vis à tête en inox fournies
La bague de fixation 9.0271.00.15 de la série 4.0271 n'a plus lieu d'être et il faut également changer l'étrier de fixation 9.0268.00.10 de la série 4.0267 contre l'étrier de fixation 9.0274.00.10. **3.8.**

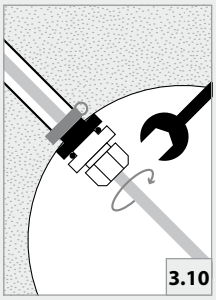
Pour le raccordement du câble au projecteur, voir le point 4.

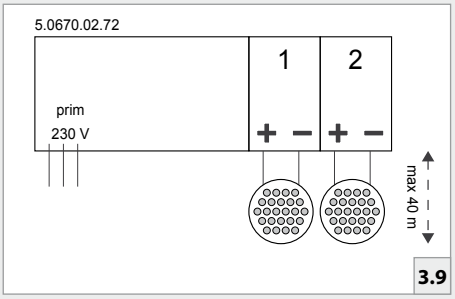
Raccorder les différents conducteurs aux blocs d'alimentation conformément aux prescriptions. **3.9.**
Pour le nombre maximal d'ampoules et le type de raccordement, voir aussi le manuel du bloc d'alimentation concerné ou les contrôleurs RVB(B)

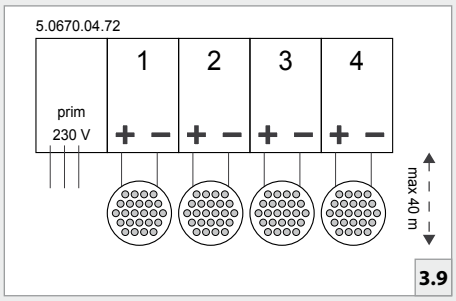
WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de

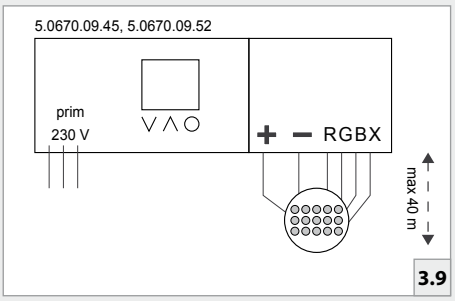












Montage des Scheinwerfers Serie 4.0281.75 „Planebene Blende“
Vorhanden Scheinwerfer demontieren und an Wasseroberfläche bringen. **3.2.**

Das installierte Kabel am vorhandenen Scheinwerfer entfernen und neu auf ca. 2-3 cm abisolieren.
Hinweis: Bei Austausch eines Scheinwerfers zu Scheinwerfer mit RGB LED (6 poliges Kabel) muss neues Spezialunterwasserkabel 9.6150.04.40 verlegt werden.

Achtung: Vorhandenes Kabel muss für den Einsatz geeignet sein und sollte vor Austausch auf Porosität oder Verletzung des Außenmantels, Feuchtigkeit an/in den Adern oder allgemeiner Abnutzung und schlechtem Zustand untersucht werden.
Ggf. muss zusätzlich zum Scheinwerfer auch das „alte“ Kabel durch neues Spezialunterwasserkabel ersetzt werden. Bei Missachtung besteht die Gefahr, den Austauschscheinwerfer dauerhaft zu schädigen. Hierzu bitte unbedingt Rücksprache. **3.10.**

Überschüssiges Kabel in vorhandenes Einbaugehäuse einwickeln und Scheinwerfer in Einbaugehäuse mit Ausgleichring wie gehabt ausrichten und mit beigelegten, neuen Edelstahlschrauben direkt am Befestigungsbügel 9.0274.00.10 anschrauben.
Der Befestigungsring 9.0271.00.15 der Serie 4.0271 entfällt, ebenso muss der Befestigungsbügel 9.0268.00.10 der Serie 4.0267 durch Befestigungsbügel 9.0274.00.10 ausgetauscht werden. **3.8.**

Kabelanschluß am Scheinwefer siehe Punkt 4.

Einzelanschlussader entsprechend den Vorschriften an den Netzteilen elektrisch anschließen. **3.9.**
Die maximale Anzahl von Leuchten und Anschlußart siehe auch Manual des entsprechenden Netzteiles oder RGB(W) Controlers

Installing the spotlight series 4.0281.75 „Flush-mounted cover“
Remove existing spotlight and bring it to the water surface. **3.2.**

Remove the installed cable at the existing spotlight and remove approx. 2-3 cm of insulation.
Note: When replacing a spotlight with an RGB LED (6 pin cable) spotlight, a new special underwater cable 9.6150.04.40 must be installed.

Attention: The existing cable must be suitable for use and should be checked prior to replacement for porosity of or damage to the outside sheath, moisture on/in the wires or overall wear and poor condition.

If necessary, in addition to the spotlight, the„old“ cable must be replaced by a new special underwater cable. If this is ignored, there is a danger that the replacement spotlight can be permanently damaged. It is essential that you consult with us on this. **3.10.**

Wrap excess cable inside the existing installation housing, orient spotlights in the installation housing with compensating ring as usual, and screw them with the accompanying new stainless steel screws directly to the mounting attachment 9.0274.00.10.

The attachment ring 9.0271.00.15 of series 4.0271 is not used; likewise, the mounting attachment 9.0268.00.10 of series 4.0267 must be replaced with the mounting attachment 9.0274.00.10. **3.8.**

Cable connection at the spotlight, see point 4.

Connect individual wires to the power supply according to the regulations. **3.9.**
For the maximum number of lights and connection type, also see the manual of the corresponding power supply unit or RGB(W) controllers

Montage du projecteur de série 4.0281.75 « Enjoliveur plat »
Démonter le projecteur existant et l'amener à la surface de l'eau. **3.2.**

Retirer le câble installé sur le projecteur existant et le ré-isoler sur 2 à 3 cm.
Remarque: *En cas de changement d'un projecteur contre un projecteur à LED RVB (câble à 6 pôles), il faut poser un nouveau câble spécial immersion 9.6150.04.40.*

Attention: *Le câble existant doit convenir pour cet usage et il faut, avant de le changer, contrôler sa porosité ou le bon état de l'enveloppe extérieure, l'absence d'humidité sur les conducteurs ou d'usure générale et de mauvais état.*

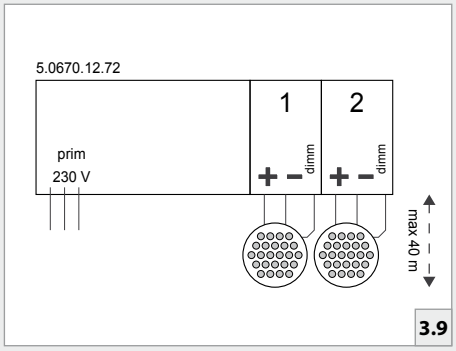
Eventuellement, en plus du projecteur, il faudra aussi remplacer le „vieux“ câble par un nouveau câble spécial immersion. Si on le ne fait pas, il y a un risque de détérioration durable du projecteur changé. Veuillez impérativement nous contacter à ce sujet. **3.10.**

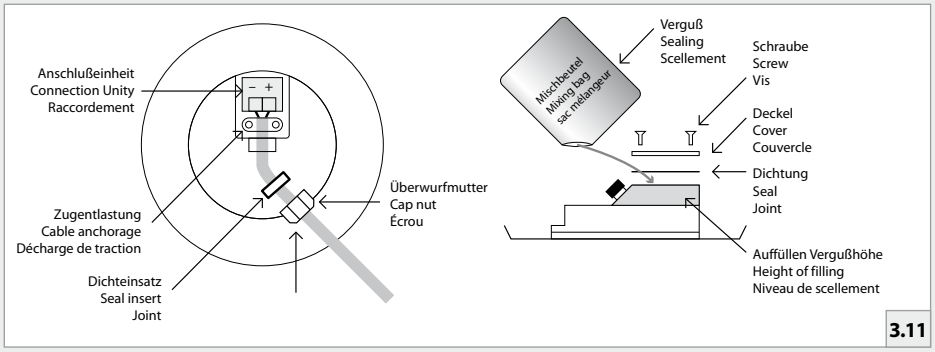
Enrouler le câble excédentaire dans le boîtier d'encastrement existant et orienter le projecteur dedans avec l'anneau d'ajustage comme d'habitude puis le visser directement sur l'étrier de fixation 9.0274.00.10 à l'aide des nouvelles vis à tête en inox fournies

La bague de fixation 9.0271.00.15 de la série 4.0271 n'a plus lieu d'être et il faut également changer l'étrier de fixation 9.0268.00.10 de la série 4.0267 contre l'étrier de fixation 9.0274.00.10. **3.8.**

Pour le raccordement du câble au projecteur, voir le point 4.

Raccorder les différents conducteurs aux blocs d'alimentation conformément aux prescriptions. **3.9.**
Pour le nombre maximal d'ampoules et le type de raccordement, voir aussi le manuel du bloc d'alimentation concerné ou les contrôleurs RVB(B)





Achtung: Anschluss der Netzteile muss stromlos erfolgen, da sonst Entladungen im Netzteil zur Schädigung der LED führen können. Es darf keine Primärspannung anliegen.
Achtung: Werden weniger als 4 Scheinwerfer angeschlossen, ist die Reihenfolge der Ausgangskanäle zu beachten, beim Anschluss von nur 3 Scheinwerfern werden also die Kanäle 1 bis 3 benutzt, bei 2 Scheinwerfern die Kanäle 1 bis 2 und so weiter.
Hinweis: Die Installation eines bauseitigen Überspannungsschutzes nach DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 und EN 62305 wird empfohlen.

Attention: The power supply must be connected without power, since otherwise discharges in the power supply unit may damage the LED. Primary voltage must not be present.
Attention: If less than 4 spotlights are connected, the sequence of the output channels must be observed; if only 3 spotlights are connected, channels 1 to 3 are used, if 2 spotlights are connected channels 1 to 2 are used, and so on.
Note: Installation of customised surge protection in accordance with DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 and EN 62305 is recommended.

Attention: Les blocs d'alimentation doivent être raccordés hors tension, sinon des décharges dans le bloc d'alimentation peuvent détériorer les LED. Aucune tension primaire ne doit être présente.
Attention: Si on raccorde moins de 4 projecteurs, il faut suivre l'ordre des canaux de sortie. Si on raccorde seulement 3 projecteurs, on utilise par conséquent les canaux 1 à 3, 2 projecteurs les canaux 1 à 2 et ainsi de suite.
Remarque: L'installation d'un système anti-surtension local conforme aux normes DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 et EN 62305 est recommandée.

4. Kabelanschluß, Verguß und Wartung

Am Scheinwerfer rückseitig die Anschlußeinheit öffnen, das Kabel durch die Kabelverschraubung am Scheinwerfer einführen, Dichteinsatz entsprechend des Aussendurchmessers des Kabels anpassen, an den Anschlussklemmen laut Anschlussbild anschließen, Zugentlastung anschrauben, die Kabelverschraubung verschließen und die komplette Anschlusseinheit mit Vergußmaße 9.9011.00.25 vergießen. Danach den Deckel mit Dichtung wieder fest verschrauben. **3.11.**

Hinweis: Vergußmasse 9.9011.00.25 ausreichend für 2 Scheinwerfer. Bitte separat bestellen.

Verunreinigungen und Ablagerungen auf Glas oder Edelstahlteilen sind mit handelsüblichen Reinigungsmitteln zu entfernen.

4. Cable connection, sealing compound and maintenance

Open the connection unit on the back of the spotlight, guide the cable through the cable fitting on the spotlight, adapt the seal insert to the outside diameter of the cable, connect it to the connection terminals in accordance with the connection diagram, screw on the tension relief, seal the cable fitting and seal the complete connection unit with sealing compound 9.9011.00.25. After that, screw the cover with seal back on tight. **3.11.**

Note: Sealing compound 9.9011.00.25 sufficient for 2 spotlights. Please order separately.

Soiling and deposits on glass or stainless steel parts must be removed with standard cleaning agents.

4. Raccordement du câble, scellement et maintenance

Ouvrir l'unité de raccordement au dos du projecteur, amener le câble jusqu'au projecteur par le raccord du câble, adapter la garniture d'étanchéité en fonction du diamètre extérieur du câble, faire le raccord aux bornes de branchement suivant le plan de connexions, visser la pince de décharge de traction, visser les raccords du câble et sceller toute l'unité de raccordement avec le masse de scellement 9.9011.00.25. Revisser ensuite le couvercle à bloc avec le joint. **3.11.**

Remarque: *Masse de scellement 9.9011.00.25 suffisant pour 2 projecteurs. A commander séparément.*

Les impuretés et les dépôts sur le verre ou les pièces en acier inoxydable doivent être éliminés à l'aide d'un détergent classique.

Achtung: Ein Montageabstand von 10 cm zwischen Betriebsgeräten wird dringend empfohlen, um wechselseitiges Erhitzen zu vermeiden.

Hinweis: Nur Edelstahlwerkzeug verwenden!
Zur Vermeidung von Fremdrost!

Attention: A mounting distance of 10 cm between various power supplies is strongly recommended, in order to avoid mutual heating.

Note: Only use tools made of stainless steel!
To avoid extraneous rust!

Attention: Une distance de montage de 10 cm entre plusieurs alimentations est vivement conseillé pour éviter une chauffe mutuelle !

Remarque: L'utilisation d'outils en acier inoxydable est obligatoire! Pour éviter que la corrosion se forme!

Scheinwerfer · Spotlight · Projecteur					
4.0281.00.11	24 POW-LED cold white	6.000K	total 62 W (5520 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.00.12	24 POW-LED warm white	3.000K	total 62 W (4560 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.00.13	24 POW-LED neutral white	4.500K	total 62 W (5160 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.00.16	24 POW-LED royal blue	460nm	total 62 W (650 mW/LED)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.00.19	15 Multichip POW-LED RGB		all on 115 W	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.00.41	12 Multichip POW-LED RGB-CW	coldwhite: 6000K	all on 110 W (coldwhite: 2720 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.00.42	12 Multichip POW-LED RGB-WW	warmwhite: 3000K	all on 110 W (warmwhite: 2095 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.00.43	12 Multichip POW-LED RGB-NW	neutralwhite: 4500K	all on 110 W (neutralwhite: 2385 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.00.44	12 Multichip POW-LED RGB-A	amber	all on 110 W	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.00.01	24 POW-LED cold white	6.000K	total 35 W (3840 lm)	12 V DC	90°
4.0281.00.02	24 POW-LED warm white	3.000K	total 35 W (3000 lm)	12 V DC	90°
4.0281.00.03	24 POW-LED neutral white	4.500K	total 35 W (3360 lm)	12 V DC	90°
4.0281.00.06	24 POW-LED royal blue	460nm	total 35 W (525 mW/LED)	12 V DC	90°
4.0281.75.11	24 POW-LED cold white	6.000K	total 62 W (5520 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.75.12	24 POW-LED warm white	3.000K	total 62 W (4560 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.75.13	24 POW-LED neutral white	4.500K	total 62 W (5160 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.75.16	24 POW-LED royal blue	460nm	total 62 W (650 mW/LED)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.75.19	15 Multichip POW-LED RGB		all on 115 W	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.75.41	12 Multichip POW-LED RGB-CW	coldwhite: 6000K	all on 110 W (coldwhite: 2720 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.75.42	12 Multichip POW-LED RGB-WW	warmwhite: 3000K	all on 110 W (warmwhite: 2095 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.75.43	12 Multichip POW-LED RGB-NW	neutralwhite: 4500K	all on 110 W (neutralwhite: 2385 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.75.44	12 Multichip POW-LED RGB-A	amber	all on 110 W	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.75.02	24 POW-LED warm white	3.000K	total 35 W (3000 lm)	12 V DC	90°
4.0281.75.03	24 POW-LED neutral white	4.500K	total 35 W (3360 lm)	12 V DC	90°
4.0281.75.06	24 POW-LED royal blue	460nm	total 35 W (525 mW/LED)	12 V DC	90°
4.0281.73.11	24 POW-LED cold white	6.000K	total 62 W (5520 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.73.12	24 POW-LED warm white	3.000K	total 62 W (4560 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.73.13	24 POW-LED neutral white	4.500K	total 62 W (5160 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.73.16	24 POW-LED royal blue	460nm	total 62 W (650 mW/LED)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.73.19	15 Multichip POW-LED RGB		all on 115 W	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.73.41	12 Multichip POW-LED RGB-CW	coldwhite: 6000K	all on 110 W (coldwhite: 2720 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.73.42	12 Multichip POW-LED RGB-WW	warmwhite: 3000K	all on 110 W (warmwhite: 2095 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.73.43	12 Multichip POW-LED RGB-NW	neutralwhite: 4500K	all on 110 W (neutralwhite: 2385 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.73.44	12 Multichip POW-LED RGB-A	amber	all on 110 W	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.73.01	24 POW-LED cold white	6.000K	total 35 W (3840 lm)	12 V DC	90°
4.0281.73.02	24 POW-LED warm white	3.000K	total 35 W (3000 lm)	12 V DC	90°
4.0281.73.03	24 POW-LED neutral white	4.500K	total 35 W (3360 lm)	12 V DC	90°
4.0281.73.06	24 POW-LED royal blue	460nm	total 35 W (525 mW/LED)	12 V DC	90°
4.0281.78.11	24 POW-LED cold white	6.000K	total 62 W (5520 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.78.12	24 POW-LED warm white	3.000K	total 62 W (4560 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.78.13	24 POW-LED neutral white	4.500K	total 62 W (5160 lm)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.78.16	24 POW-LED royal blue	460nm	total 62 W (650 mW/LED)	12 V DC	30°-120° Multiflux
4.0281.78.19	15 Multichip POW-LED RGB		all on 115 W	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.78.41	12 Multichip POW-LED RGB-CW	coldwhite: 6000K	all on 110 W (coldwhite: 2720 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.78.42	12 Multichip POW-LED RGB-WW	warmwhite: 3000K	all on 110 W (warmwhite: 2095 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.78.43	12 Multichip POW-LED RGB-NW	neutralwhite: 4500K	all on 110 W (neutralwhite: 2385 lm)	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.78.44	12 Multichip POW-LED RGB-A	amber	all on 110 W	12 V DC	45°-120° Multiflux
4.0281.78.01	24 POW-LED cold white	6.000K	total 35 W (3840 lm)	12 V DC	90°
4.0281.78.02	24 POW-LED warm white	3.000K	total 35 W (3000 lm)	12 V DC	90°
4.0281.78.03	24 POW-LED neutral white	4.500K	total 35 W (3360 lm)	12 V DC	90°
4.0281.78.06	24 POW-LED royal blue	460nm	total 35 W (525 mW/LED)	12 V DC	90°

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de

5. Allgemeine Wartungshinweise

- Beim Reinigen darf die Leuchte nicht mit Metall angreifenden Reinigungsmitteln in Berührung kommen. Der Einsatz salzsäurehaltiger Reinigungsmittel an und in der Nähe von Scheinwerferteilen aus Edelstahl ist in jedem Fall zu unterlassen.
- Scheinwerfer und Einbaugehäuse regelmäßig reinigen, um Fremdrostablagerungen zu vermeiden.
- Achtung: Keine Hochdruckreiniger verwenden.
- Strahler vor Einfrieren schützen, gegebenenfalls müssen diese demontiert oder speziell geschützt werden.
- Verloren gegangene Schrauben dürfen nur durch Schrauben aus V4A ersetzt werden.
- Je nach Beanspruchung (Höhe der Watttage) und Wasserqualität ist alle 5–8 Jahre ein Wechsel der Dichtungen (Glasscheibe, Verschraubung, O-Ring) und der Kabel zu empfehlen.

6. Garantiebestimmungen

Folgende Garantiezeiten und Bestimmungen gelten vom Tage der Lieferung an:

- 24 Monate auf WIBRE-Scheinwerfer.
- Von den Garantieansprüchen ausgenommen sind Leuchtmittel und LED Einheiten.
- Unter die Garantie fallen nachweisbare Material-, Konstruktions- und Verarbeitungsfehler vonseiten des Herstellers.
- Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung, oder durch unsachgemäße Reparatur entstehen, können wir keine Garantie übernehmen.
- Keine Garantie besteht, wenn die Installation nicht korrekt nach den Bestimmungen vorgenommen wurde oder bei Verwendung nicht geeigneter Leuchtmittel bzw. Anschlusskabel.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

5. General Maintenance Indications

- When cleaning, make sure that the lights do not come into contact with metal-corroding cleaning agents. The use of acid-containing cleaning agents on or near stainless-steel spotlight parts must always be avoided.
- Clean spotlights and installation housing regularly to avoid extraneous rust deposits.
- Attention: Do not use high-pressure cleaners.
- Protect lightbulbs from freezing; they must be removed, if necessary, or specially protected.
- Lost screws may only be replaced by screws made of V4A.
- Depending on load (wattage) and water quality, we recommend changing the seals (on the glass pane, fitting, O-ring) and cable every 5–8 years.

6. Warranty Conditions

The following warranty periods and conditions apply from the day of delivery:

- 24 months on WIBRE spotlights.
- Lamps and LED units are excluded from warranty claims.
- The warranty covers verifiable material, design and work errors by the manufacturer.
- We cannot accept liability for damages caused by failure to comply with this operating manual or through improper repair.
- The warranty is void if the installation was not performed properly according to the instructions or unsuitable lamps or connecting cables are used.
- We reserve the right to make changes for the purpose of technical progress.

5. Instructions d'entretien générales

- *Lors du nettoyage, le projecteur ne doit pas entrer en contact avec des détergents attaquant les métaux. L'utilisation de détergent à base d'acide chlorhydrique sur et à proximité des pièces du projecteur en acier inoxydable est totalement interdite.*
- *Nettoyer régulièrement le projecteur et le boîtier d'encastrement afin d'éviter tout dépôt d'oxydation.*
- *Attention : Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.*
- *Protéger les projecteurs contre le gel ; le cas échéant, les démonter ou assurer une protection spéciale.*
- *Les vis perdues ne doivent être remplacées que par des vis en acier inoxydable V4A.*
- *Selon la sollicitation (puissance) et la qualité de l'eau, il est recommandé de procéder au changement des joints (sur les vitres, les raccords vissés et les joints toriques) et du câble tous les 5 à 8 ans.*

6. Conditions de garantie

Les délais et dispositions de garantie suivantes s'appliquent à compter de la date de livraison :

- *24 mois sur le projecteur WIBRE.*
- *Les ampoules et unités à LED sont exclues de la garantie.*
- *La garantie couvre les défauts de matériaux, les vices de construction et de traitement dont la preuve est apportée qu'ils sont imputables au fabricant.*
- *Les dommages résultant du non-respect de la présente notice d'utilisation ou d'une réparation non conforme, sont exclus de la garantie.*
- *Nous déclinons toute garantie dans les cas où l'installation n'a pas été effectuée dans les règles de l'art selon les instructions ou en cas d'utilisation d'ampoules ou de câbles de raccordement non appropriés.*
- *Nous nous réservons le droit de réaliser toute modification répondant au progrès technique.*

Betriebsgeräte · Power Supplies · Alimentation

5.0670.01.72	Konstantstromnetzteil –IP65, 12V-DC, 100W, for 1 Scheinwerfer, nur für 24 POW-LED 700 mA/350 mA monochrom Modul Serie 4.0282/281 Power supply – IP65, 12V-DC, 100W, for 1 spotlight, only for use with 24 POW-LED 700 mA/350 mA monochrom Modul Serie 4.0282/281 Alimentation – IP65, 12V-DC, 100W, für 1 projecteur, a utiliser seulement avec 24 POW-LED 700 mA/350 mA monochrom Modul Serie 4.0282/281
5.0670.02.72	Konstantstromnetzteil – IP20, für Hutschienenmontage, 12V-DC, 70-140W, für 1 - max. 2 Scheinwerfer, Anschluß nur von 24 POW-LED 700 mA/350 mA monochrom Modul Serie 4.0282/281 Power supply – IP20, for H-rail mounting, 12V/DC, 70-140W, for 1 - max. 2 spotlights, connection only of 24 POW-LED 700 mA/350 mA monochrome module series 4.0282/281 Alimentation – IP20, pour montage sur profilé chapeau, 12 V/DC, 70-140W, pour 1 - max. 2 projecteurs, raccordement uniquement d'un module monochrome 24 POW-LED 700 mA/350 mA série 4.0282/281
5.0670.04.72	Konstantstromnetzteil – IP20, für Hutschienenmontage, 12V-DC, 70-280 W, für 1 - max. 4 Scheinwerfer, Anschluß nur von 24 POW-LED 700 mA/350 mA monochrom Modul Serie 4.0282/281 Power supply – IP20, for H-rail mounting, 12V/DC, 70-280 W, for 1 - max. 4 spotlights, connection only of 24 POW-LED 700 mA/350 mA monochrome module series 4.0282/281 Alimentation – IP20, pour montage sur profilé chapeau, 12 V/DC, 70-280 W, pour 1 - max. 4 projecteurs, raccordement uniquement d'un module monochrome 24 POW-LED 700 mA/350 mA série 4.0282/281
5.0670.12.72	Konstantstromnetzteil – IP20, für Hutschienenmontage, 12V-DC, 70-140W, dimmbar 1. . . 10 V, Dali, für 1 - max. 2 Scheinwerfer, Anschluß nur von 24 POW-LED 700 mA/350 mA monochrom dimmbar Modul Serie 4.0282/281 Power supply – IP20, for H-rail mounting, 12V/DC, 70-140W, dimmable 1. . . 10 V, Dali, for 1 - max. 2 spotlights, connection only of 24 POW-LED 700 mA/350 mA monochrome dimmable module series 4.0282/281 Alimentation – IP20, pour montage sur profilé chapeau, 12 V/DC, 70-140W, dimmable 1. . . 10 V, Dali, pour 1 - max. 2 projecteurs, raccordement uniquement d'un module monochrome dimmable 24 POW-LED 700 mA/350 mA série 4.0282/281
5.0670.09.45	RGB-Controler – IP20, für Hutschienenmontage, 700 mA, 12 V-DC, 1-130 W, für max. 1 Scheinwerfer, DMX in/out, Master/Slave, Stand-alone Programme, Anschluß nur von 15 Multichip POW-LED RGB 700 mA Modul Serie 4.0282/4.0281 RGB-Controler – IP20, for H-rail mounting, 700 mA, 12 V-DC, 1-130 W, for max. 1 spotlight, DMX in/out, Master/Slave, Stand-alone programms, connection only of 15 Multichip POW-LED RGB 700 mA module series 4.0282/282 Contrôler RGB – IP20, pour montage sur profilé chapeau, 700 mA, 12 V-DC, 1-130 W, pour max. 1 projecteur, DMX in/out, Master/Slave, Stand-alone programmes, raccordement uniquement d'un module 15 Multichip POW-LED RGB 700 mA série 4.0282/282
5.0670.09.52	RGB-W-Controler –IP20, für Hutschienenmontage, 12 V-DC, 1-130 W, für max. 1 Scheinwerfer, DMX in/out, Master/Slave, Stand-alone Programme, Anschluß nur von 12 Multichip POW-LED RGB-W Modul Serie 4.0282/4.0281 RGB-W-Controler –IP20, for H-rail mounting, 12 V-DC, 1-130 W, for max. 1 spotlight, DMX in/out, Master/Slave, Stand-alone programms, connection only of 12 Multichip POW-LED RGB-W module series 4.0282/282 Contrôler RGB-B –IP20, pour montage sur profilé chapeau, 12 V-DC, 1-130 W, pour max. 1 projecteur, DMX in/out, Master/Slave, Stand-alone programmes, raccordement uniquement d'un module 15 Multichip POW-LED RGB-W série 4.0282/282

Zubehör · Accessories · Accessoires

9.9011.00.25	Vergußmasse – Mischbeutel, 170 ml, ausreichend für 2 Scheinwerfer Sealing compound – mixing bag, 170 ml, for 2 spotlights Masse de scellement – sac mélangeur 170 ml, pour 2 projecteurs
9.0670.65.72	Montagegehäuse – Kunststoff, IP65, mit 1 in/1 out, passend für Netzteil und RGB Controler Serie 4.0282/281 mounting housing – plastic, IP65, with 1 in/1 out, suitable for power supplies and RGB Controler series 4.0282/281 montage de boîtier – plastique, IP65, avec 1 in/1 out, adapté pour alimentations et RVB Contrôler series 4.0282/281
9.6150.02.40	Spezial-Unterwasserkabel – pro m, 2 x 4 qmm, ø 9 mm · Special underwater cable – per m, 2 x 4 qmm, ø 9 mm · Câble spéciaux immergeables – par m, 2 x 4 qmm, ø 9 mm
9.6150.04.40	Spezial-Unterwasserkabel – pro m, 2 x 4 qmm + 4 x 0,5 qmm, ø 11 mm · Special underwater cable – per m, 2 x 4 qmm + 4 x 0,5 qmm, ø 11 mm · Câble spéciaux immergeables – par m, 2 x 4 qmm + 4 x 0,5 qmm, ø 11 mm
9.6150.04.10	Spezial-Unterwasserkabel – pro m, 2 x 4 qmm + 1 x 1,0 qmm · Special underwater cable – per m, 2 x 4 qmm + 1 x 1,0 qmm · Câble spéciaux immergeables – par m, 2 x 4 qmm + 1x 1,0 qmm

W453 Stand 04.14 - Technische Änderungen vorbehalten - Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de